

# 三級延長 適度鬆綁

## 延長警戒措施

- 外出全程佩戴口罩
- 停止室內5人、室外10人以上家庭聚會(同住者不計)和社交聚會
- 嚴查不得營業之休閒娛樂場所
- 各級學校、幼兒園、兒童課照中心補習班維持現行機制
- 賣場及超市加強人流管制
- 結婚不宴客、喪禮不公祭
- 暫停宗教集會活動(如進香團、繞境、普渡)
- 會展、大型會議、團體餐會暫不開放
- 營業場所及洽公機關(構)落實人流管制、戴口罩、保持社交距離
- 職場及工作處所遵守企業持續營運指引
- 強化落實市場及各行業防疫管理應變措施

## 適度鬆綁措施

- 有條件鬆綁對象(各級政府得視防疫需要適時調整)
  - 戶外:國家公園、國家風景區、遊樂園區、休閒農場、森林遊樂區、植物園、文化園區、學校操場、駕訓班
  - 室內:美術館、博物館、電影院、表演場館(無觀眾)、社教館、科博館、文化中心
  - 運動場館(游泳池除外)、健身房、職業運動
  - 餐飲場所(餐廳、夜市、美食街、美食區等)符合指揮中心指引得內用
  - 國內小型旅行團(9人以下)、劇組拍攝
- 上述鬆綁須遵照通案性原則及主管機關指引
  - 實聯制、出入口管制、人流管控降載
  - 維持社交距離,除飲食外,全程戴口罩
  - 員工人員健康管理、確診事件時應變

主管部會:內政部、交通部、農委會、文化部、教育部、衛福部食藥署

## ขยายระยะเวลามาตรการป้องกันโรคระดับ 3 คลายล็อกมาตรการบางรายการ

| คงมาตรการป้องกันโรค   | คลายล็อกมาตรการ  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ สวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลาเมื่อออกนอกสถานที่</li> <li>■ งดการรวมกลุ่มพบปะสังสรรค์ ในอาคารห้ามเกิน 5 คนขึ้นไป นอกอาคารห้ามเกิน 10 คนขึ้นไป (ไม่นับผู้ที่อยู่อาศัยร่วมกัน)</li> <li>■ เข้มงวดกวดขันในการตรวจสอบสถานบันเทิงและสถานที่พักผ่อนหย่อนใจซึ่งไม่อนุญาตให้ดำเนินกิจการ</li> <li>■ สถานศึกษาทุกระดับชั้น, โรงเรียนอนุบาล, ศูนย์การเรียนรู้และดูแลเด็ก, สถาบันกวดวิชา ให้คงมาตรการที่ใช้ในปัจจุบัน</li> <li>■ ร้านค้าและซูเปอร์มาร์เก็ตให้ควบคุมปริมาณผู้เข้าใช้บริการอย่างเข้มงวด</li> <li>■ งดการจัดงานเลี้ยงฉลองพิธีสมรส, งดเชิญแขกเข้าร่วมพิธีงานศพ</li> <li>■ งดการจัดกิจกรรมรวมกลุ่มทางศาสนาชั่วคราว (เช่น ทวีร์ไหว้พระ, จัดขบวนแห่, จัดพิธีเช่นไหว้สารทจีน)</li> <li>■ งดการจัดนิทรรศการ, การประชุมขนาดใหญ่, การรับประทานอาหารเป็นกลุ่มชั่วคราว</li> <li>■ สถานประกอบการและสถานที่ราชการให้ควบคุมปริมาณผู้เข้าใช้บริการ, สวมหน้ากากอนามัย และรักษาระยะห่างทางสังคม</li> <li>■ สถานที่ทำงานต่างๆ ให้ปฏิบัติตามแนวทางปฏิบัติในการดำเนินกิจการขององค์กรต่อไป</li> <li>■ เข้มงวดการบังคับใช้มาตรการรับมือจัดการป้องกันโรคของตลาดและธุรกิจแต่ละประเภท</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ผ่อนคลายมาตรการแบบมีเงื่อนไข (เทศบาลแต่ละระดับสามารถพิจารณาถึงการป้องกันโรคและปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสม) <ul style="list-style-type: none"> <li>• นอกอาคาร: อุทยานแห่งชาติ, เขตอนุรักษ์ทัศนียภาพแห่งชาติ, สวนสนุก, ฟาร์มเกษตรเชิงท่องเที่ยว, อุทยานป่าไม้, สวนพฤกษศาสตร์, อุทยานวัฒนธรรม, สนามเด็กเล่นในโรงเรียน, โรงเรียนสอนขับรถยนต์</li> <li>• ในอาคาร: หอศิลป์, พิพิธภัณฑ์, โรงภาพยนตร์, สถานที่สำหรับจัดการแสดง (ไม่มีผู้ชม), หอประชุม, พิพิธภัณฑ์วิทยาศาสตร์, ศูนย์วัฒนธรรม</li> <li>• สนามกีฬา (ยกเว้นสระว่ายน้ำ), ฟิตเนส, กีฬาระดับอาชีพ</li> <li>• สถานที่รับประทานอาหาร (ร้านอาหาร, ตลาดไนท์มาร์เก็ต, สตรีทฟู้ด, ฟู้ดคอร์ท ฯลฯ) ให้ปฏิบัติตามแนวทางปฏิบัติของศูนย์บัญชาการควบคุมโรคติดต่อในการรับประทานอาหารภายในร้าน</li> <li>• กรู๊ปทัวร์ในประเทศขนาดเล็ก (ไม่เกิน 9 คน), กองถ่ายละครและกองถ่ายภาพยนตร์</li> </ul> </li> <li>■ ประเภทที่ได้รับการผ่อนคลายนโยบายข้างต้นจะต้องปฏิบัติตามหลักเกณฑ์มาตรฐานและแนวทางปฏิบัติของหน่วยงานที่รับผิดชอบ <ul style="list-style-type: none"> <li>• ใช้ระบบยืนยันตัวตน, ควบคุมทางเข้า-ออก, ควบคุมปริมาณผู้เข้าใช้บริการ</li> <li>• รักษาระยะห่างทางสังคม, สวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลา</li> <li>• หมั่นสังเกตอาการของพนักงาน, รับมือกับเหตุการณ์พบผู้ติดเชื้อ</li> </ul> </li> </ul> |

หน่วยงานที่รับผิดชอบ: กระทรวงมหาดไทย, กระทรวงคมนาคม, คณะกรรมการการเกษตร, กระทรวงวัฒนธรรม, กระทรวงศึกษาธิการ, สำนักงานอาหารและยา กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ


# Extended Level 3 alert and relaxed regulations

英文

| Level 3 alert extension  | Relaxed regulations  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Masks must be worn outdoors at all times</li><li>■ Family or social gatherings of more than 5 people indoors and 10 people outdoors are forbidden (not including those who live together)</li><li>■ Strict inspections will be conducted of leisure and entertainment venues ordered to suspend operations</li><li>■ Current rules governing the operation of schools, kindergartens, after-school child care services and cram schools will remain in place</li><li>■ Enhanced foot traffic controls will continue at large scale retailers and supermarkets</li><li>■ Wedding banquets and public funeral services are forbidden</li><li>■ Suspension of religious gatherings (including pilgrimages, processions, ghost festival events)</li><li>■ Suspension of tradeshows, conferences and group dinners</li><li>■ Businesses and government offices must implement foot traffic controls, with all visitors required to wear masks and social distance</li><li>■ Workplaces and work locations must follow the provisions contained in the Guidelines for Enterprise Planning of Business Continuity</li><li>■ Enhanced pandemic prevention management and emergency response measures will be implemented in markets and businesses</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Conditional relaxed regulations (to be adjusted by local governments in accordance with pandemic prevention needs)<ul style="list-style-type: none"><li>● Outdoors: National parks, national scenic areas, amusement parks, sightseeing farms, forest recreation areas, botanical gardens, cultural parks, school playgrounds, driving classes</li><li>● Indoors: Art museums, museums, cinemas, performance venues (with no audience), social education halls, science museums, cultural centers</li><li>● Sports venues (not including swimming pools), gyms, professional sports</li><li>● Food and beverage establishments (restaurants, night markets, food streets/food courts) that meet Central Epidemic Command Center guidelines can serve sit-down customers</li><li>● Small local tour groups (nine people maximum), filming TV shows/movies</li></ul></li><li>■ The above relaxed regulations must adhere to the principle of standardization and guidance provided by the competent authority.<ul style="list-style-type: none"><li>● Real-name registration, access controls, foot traffic controls to reduce number of visitors</li><li>● Social distance and always wear a mask other than when eating and drinking</li><li>● Employee health management and measures for dealing with staff who test positive for COVID-19</li></ul></li></ul> |

Government agencies: : MOI, MTC, COA, MOC, MOE, MOHW-FDA

CECC 08/07/2021

 勞動部勞動力發展署  
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

**Pan-Asia Manpower cares for you**

## Kéo dài mức cảnh báo cấp độ 3 Nới lỏng quy định phòng dịch

| Các biện pháp khi kéo dài cảnh báo phòng dịch   | Nới lỏng các biện pháp phù hợp  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Phải đeo khẩu trang khi đi ra ngoài.</li> <li>■ Tạm dừng các hoạt động tập trung trên 5 người ở trong nhà và trên 10 người ở ngoài trời (người sống cùng nhà không tính).</li> <li>■ Kiểm tra nghiêm ngặt các cơ sở giải trí không được phép kinh doanh.</li> <li>■ Trường học các cấp, mẫu giáo, trung tâm chăm sóc trẻ, lớp học thêm, vẫn thực hiện theo quy định hiện hành.</li> <li>■ Siêu thị và cơ sở bán hàng phải tăng cường kiểm soát dòng người.</li> <li>■ Đám cưới không đãi khách, đám tang không tổ chức cúng tế.</li> <li>■ Tạm dừng các hoạt động tôn giáo (như đoàn hành hương, rước kiệu, phổ độ).</li> <li>■ Tạm thời không tổ chức triển lãm, hội chợ, hội nghị quy mô lớn, tiệc tập thể.</li> <li>■ Các cơ sở kinh doanh và cơ quan nhà nước phải thực hiện kiểm soát dòng người, đeo khẩu trang và giữ khoảng cách xã hội.</li> <li>■ Nơi làm việc phải tuân thủ theo Bản Hướng dẫn dành cho doanh nghiệp.</li> <li>■ Tăng cường các biện pháp ứng biến và quản lý phòng dịch trong chợ và các ngành nghề khác.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Đối tượng được nới lỏng quy định có điều kiện (chính quyền các cấp được quyền điều chỉnh tùy theo nhu cầu phòng dịch)             <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ngoài trời: Công viên quốc gia, Khu phong cảnh quốc gia, Khu vui chơi, Nông trường giải trí, Khu vui chơi rừng, Vườn thực vật, Công viên văn hóa, Sân thể thao trường học, Lớp dạy lái xe.</li> <li>■ Trong nhà: Nhà mỹ thuật, Bảo tàng, Rạp chiếu phim, Sân khấu biểu diễn (không có khán giả), Trung tâm giáo dục xã hội, Bảo tàng khoa học, Trung tâm văn hóa.</li> <li>■ Trung tâm thể dục thể thao (trừ hồ bơi), phòng gym, sân thể thao chuyên nghiệp.</li> <li>■ Nơi kinh doanh ăn uống (quán ăn, chợ đêm, phố ẩm thực, khu ẩm thực...) phù hợp với Hướng dẫn của CECC thì được phép ăn tại chỗ.</li> <li>■ Đoàn du lịch trong nước (dưới 9 người), ekip làm phim.</li> </ul> </li> <li>■ Những đối tượng nêu trên phải tuân thủ các nguyên tắc chung và chỉ dẫn của cơ quan quản lý.             <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Thực hiện đăng ký tên thật, kiểm soát lối ra vào, quản lý và giảm thiểu dòng người.</li> <li>■ Giữ khoảng cách xã hội, đeo khẩu trang mọi lúc (trừ khi ăn uống).</li> <li>■ Quản lý sức khỏe của nhân viên, ứng biến khi có ca nhiễm bệnh.</li> </ul> </li> </ul> |

Đơn vị quản lý: MOI, MTC, COA, MOC, MOE, MOHW-FDA

CECC 08/07/2021

**Công ty môi giới Á Thái quan tâm bạn**

# Perpanjangan Waspada Nasional Tingkat ke-3

## Pedoman Penyesuaian Pelonggaran

印尼文

### Penerapan Perpanjangan Waspada

- Memakai masker selama berada di luar rumah.
- Larangan berkumpul 5 orang atau lebih dalam ruangan, 10 orang atau lebih untuk luar ruangan (tinggal serumah tidak termasuk) dan pertemuan sosial.
- Pemeriksaan ketat tempat-tempat rekreasi/hiburan yang tidak diizinkan beroperasi.
- Sekolah pada semua tingkatan, Taman Kanak-Kanak, Pusat Belajar Anak-Anak dan tempat les tetap memberlakukan mekanisme yang berlaku saat ini.
- Memperkuat pembatasan arus pengunjung pasar tradisional dan supermarket.
- Tidak mengadakan pesta perjamuan pernikahan, kegiatan upacara pemakaman.
- Untuk sementara menghentikan pertemuan atau kegiatan keagamaan (seperti rombongan persembahyangan, arak-arakan, Festival Hantu/Putu).
- Pameran, pertemuan skala besar, dan restoran rombongan untuk sementara tidak dibuka.
- Pembatasan arus pengunjung, harus memakai masker dan menjaga jarak sosial pada setiap tempat bisnis dan instansi pelayanan umum.
- Tempat kerja harus mematuhi pedoman pengoperasian perusahaan.
- Memperkuat penerapan langkah-langkah manajemen cepat tanggap pencegahan epidemi di pasar dan berbagai industri lainnya.

### Pedoman Penyesuaian Pelonggaran

- Objek yang diberikan pelonggaran harus berdasarkan kriteria bersyarat (pemerintah di semua tingkatan dapat menyesuaikan dengan kebutuhan pencegahan epidemi masing-masing)
  - Luar Ruangan: **Taman Nasional**, **Area Pemandangan Nasional**, **Area Taman Hiburan**, **Area Rekreasi Peternakan**, **Area Wisata Hutan**, **Kebun Raya**, **Taman Budaya**, **Lapangan Olahraga Sekolah**, **Kelas Pelatihan Mengemudi**.
  - Dalam Ruangan: **Galeri Seni**, **Museum**, **Bioskop**, **Area Pertunjukan** (tanpa penonton), **Museum Pendidikan dan Sosial**, **Museum Sains dan Pusat Kebudayaan**
  - **Tempat Olahraga** (kecuali kolam renang), **Gym dan Area Olahraga Profesional**
  - **Tempat Makan** (Restoran, Pasar Malam, *Food Court* dan Area Makan Umum). Bagi pihak pengelola wajib mematuhi pedoman penerapan "makan di tempat" yang dirilis oleh Pusat Komando Epidemi Sentral.
  - Grup kecil **wisata domestik** (maksimal 9 orang) dan **kru syuting untuk keperluan pengambilan gambar**.
- Pelonggaran yang tertera di atas, harus berdasar pada prinsip dan pedoman yang ditetapkan oleh otoritas berwenang:
  - Harus menerapkan prosedur mekanisme pendataan terpadu, mengendalikan arus pengunjung di pintu masuk dan keluar, mengontrol kerumunan orang dan mengurangi jumlah pengunjung.
  - Jaga jarak sosial. Senantiasa mengenakan masker, kecuali saat makan
  - Manajemen kesehatan karyawan dan menerapkan langkah cepat-tanggap jika ada kasus positif yang terkonfirmasi.

Otoritas Berwenang: **MOI** \ **MOTC** \ **COA** \ **MOC** \ **MOE** \ **FDA-MOHW**

CECC 8 Juli 2021

 勞動部勞動力發展署  
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOUR

**Pan asia man power, peduli anda**